



# ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

16 Μαρτίου 2021

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

Αρ. Φύλλου 39

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ. Φ. 0544/Μ.7170/ΑΣ 3790

**Έγκριση του Πρωτοκόλλου της 4ης Συνόδου της Μικτής Διυπουργικής Επιτροπής για την Οικονομική και Τεχνολογική Συνεργασία μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Καζακστάν.**

**ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ  
ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ -  
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ -  
ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΥΠΟΔΟΜΩΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ -  
ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΝΗΣΙΩΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ -  
ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ -  
ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ - ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ**

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Καζακστάν για οικονομική και τεχνολογική συνεργασία, που υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 16 Ιουλίου 2001, η οποία κυρώθηκε με τον ν. 3119/2003 (Α' 54).

2. Το άρθρο δεύτερο του ως άνω νόμου, σύμφωνα με το οποίο τα Πρωτόκολλα - Πρακτικά που καταρτίζονται από τη Μικτή Επιτροπή του άρθρου 5 της Συμφωνίας εγκρίνονται με κοινή πράξη των κατά περίπτωση αρμοδίων Υπουργών.

3. Την υπό στοιχεία Υ6/9.7.2019 απόφαση του Πρωθυπουργού «Ανάθεση Αρμοδιοτήτων στον Υπουργό Επικρατείας» (Β' 2902).

4. Την υπό στοιχεία Υ45/5.8.2020 απόφαση του Πρωθυπουργού «Ανάθεση Αρμοδιοτήτων στον Αναπληρωτή Υπουργό Ανάπτυξης και Επενδύσεων, Νικόλαο Παπαθανάση».

5. Την υπό στοιχεία Υ63/9.8.2019 απόφαση του Πρωθυπουργού «Ανάθεση Αρμοδιοτήτων στον Αναπλη-

ρωτή Υπουργό Εξωτερικών, Μιλτιάδη Βαρβιτσιώτη» (Β' 3161).

6. Την υπό στοιχεία Υ1/8.1.2021 απόφαση του Πρωθυπουργού «Ανάθεση Αρμοδιοτήτων στον Αναπληρωτή Υπουργό Εσωτερικών, Στυλιανό Πέτσα» (Β' 48).

7. Την υπό στοιχεία Π23ΥΦΥΠ-44431/05.08.2019 κοινή απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Εξωτερικών «Ανάθεση Αρμοδιοτήτων στον Υφυπουργό Εξωτερικών Κωνσταντίνο Φραγκογιάννη» (Β' 3135).

8. Την υπό στοιχεία ΔΝΣα'/οικ. 59172//7775/ΦΝ 459/19.07.2019 κοινή απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Υποδομών και Μεταφορών «Ανάθεση Αρμοδιοτήτων στον Υφυπουργό Υποδομών και Μεταφορών Ιωάννη Κεφαλογιάννη» (Β' 3058).

9. Την υπ' αρ. 5359/10.8.2020 κοινή απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων «Ανάθεση Αρμοδιοτήτων στην Υφυπουργό Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων, Φωτεινή Αραμπατζή» (Β' 3374).

10. Το άρθρο 90 του Κώδικα της Νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα Κυβερνητικά όργανα (π.δ. 63/2005, Α' 98), όπως διατηρήθηκε σε ισχύ με την παρ. 22 του άρθρου 119 του ν. 4622/2019 (Α' 133).

11. Το γεγονός ότι εκ της εφαρμογής του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου ουδεμία δαπάνη προκαλείται σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού.

12. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε, ως έχει και στο σύνολο, το Πρωτόκολλο της 4ης Συνόδου της Μικτής Διυπουργικής Επιτροπής για την Οικονομική και Τεχνολογική Συνεργασία μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Καζακστάν, που υπεγράφη στην Αθήνα, στις 24 Σεπτεμβρίου 2018, το κείμενο του οποίου, σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

**PROTOCOL OF THE 4<sup>th</sup> SESSION OF THE JOINT INTERGOVERNMENTAL  
COMMITTEE ON ECONOMIC AND TECHNOLOGICAL COOPERATION BETWEEN  
THE HELLENIC REPUBLIC AND THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN  
(Athens, 24<sup>th</sup> September 2018)**

The fourth Session of the Joint Intergovernmental Committee (JIC) on Economic and Technological Cooperation between the Hellenic Republic and the Republic of Kazakhstan (hereinafter - "the Committee") established in accordance with Article 5 of the 2001 Agreement between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Kazakhstan on Economic and Technological Cooperation, was held in Athens, on September 24, 2018.

Alternate Minister for Foreign Affairs, Georges Katrougkalos, headed the Hellenic Delegation.

Deputy Minister for Foreign Affairs, Roman Vassilenko, headed the Kazakh Delegation.

The Lists of Participants of both delegations are attached (Annex I and II).

During the meeting of the Committee which was conducted in an atmosphere of mutual understanding and friendship, both Sides presented an overview of current developments in the economies of their countries and reviewed their bilateral economic and commercial relations, since the 3<sup>rd</sup> Session of the Committee, held in Astana, on 26<sup>th</sup> September, 2016. Both Sides stated their readiness to take all necessary measures, in order to improve the bilateral relations, on the basis of mutual interest.

The following issues were discussed, according to the approved Agenda (Annex III):

**1. PROMOTION OF BILATERAL TRADE AND ECONOMIC COOPERATION**

The two Sides exchanged information concerning issues on bilateral trade and economic developments in both countries, as well as considered policy measures which may facilitate and strengthen the development of their bilateral trade and economic cooperation.

According to the Kazakh side, the bilateral trade turnover between the Republic of Kazakhstan and the Hellenic Republic for 7 months of 2018 amounted to 750 million USD, which is 20% higher than in the same period of 2017. Exports increased by 20% and amounted to 737.6 million USD. Import for the same period increased by 25% to 12.5 million USD.

Foreign trade turnover of Kazakhstan and Greece in 2017 amounted to 980.6 million USD. Kazakhstan exports to Greece in 2017 amounted to 964 million USD, having increased by 94.6 million USD compared to the same period in 2016, imports from Greece to Kazakhstan amounted to 16.6 million USD, with an increase compared to 2016 by 3.4 million USD.

The course of development on the total volume of trade between Greece and Kazakhstan over the years tends to embody mutual targets and prospective for further developing and strengthening economic and trade relations.

According to the Hellenic Statistical Authority the volume of trade between the Hellenic Republic and the Republic of Kazakhstan was 1.157,5 million euros in 2017 or 1.307,6 million US dollars of which 9,5 million euros or 10,73 million US dollars were export goods from Greece to Kazakhstan and the remainder 1.146 million euros or 1.296,9 million US dollars were export goods from Kazakhstan to Greece.

Under the present circumstances both Sides acknowledged that the current volume of trade reflects neither the needs nor the existing potential of the two countries. In this regard and for the mutual interest, both sides reaffirmed the need to strengthen bilateral trade and economic relations through:

- Entrepreneurial undertakings on a bilateral and multilateral level.
- Encouraging companies to participate in fairs and exhibitions to be held in both countries.
- Enhancing cooperation between Chambers of Commerce and Industry Business Associations including other Business Organisations, with the main objective to extend the expansion of links between companies on both sides. Such as, presenting the countries products and services in local and international Fairs as well as in third countries, through mutual undertakings by creating possibilities with the intention of exploring business opportunities, market research, visits and developing joint venture networks in the respective countries of both sides.
- Enhancing cooperation in agri-food sector.
- Exploring economic opportunities of cooperation in attaching investment from both Hellenic and Kazakh companies in the fields of energy (particularly in efficient and renewable energy sources), telecommunications, manufacturing, infrastructure, transportation, banking and finance, tourism, construction, scientific and professional activity etc.

The Sides stated that further developments in commercial and economic ties as well as promoting investment and trade opportunities between the Hellenic Republic and the Republic of Kazakhstan are common objectives shared by both countries.

### **1.1 Investment Cooperation**

The Kazakh Side provided to the Greek Side with information on investment legislation of the Republic of Kazakhstan as well as a list of projects requiring investments.

The Kazakh Side informed the Greek Side about the activities of the National Agency "Kazakh Invest", which accompanies foreign investors at the all stages of business activity in Kazakhstan and offered to inform representatives of the Greek business about the possibility of cooperation with the company.

The Kazakh Side expressed its request for information about Greek companies, interested in implementation of investment projects on the territory of Kazakhstan.

The Greek Side welcomes Kazakh Investors and urges them to utilize the benefits and the incentives provided by the New Development Law 2016 and to invest in all economic sectors. At the same time, the Greek Side has provided detailed information for the Golden Visa Program which grants a five year residence permit to foreign investors (and family members) in return for a minimum investment in real estate (the amount of which is currently 250.000 Euros) as well as on its intention to facilitate the continued entry and residence in Greece of real estate owners.

The Greek Side reported on the activities of the Asset Development Fund of the Hellenic Republic and invited Kazakh Investors to participate in the privatization of the public property.

In turn, the Kazakh Side invited the Greek Side to participate in the comprehensive privatization plan 2016-2020. The list of the objects will be sent via diplomatic channels.

## **2. BILATERAL LEGAL FRAMEWORK**

In order to promote bilateral economic cooperation the two sides agreed to speed up the discussion on the following documents:

**2.1** In order to create conditions for the further development of economic ties between the two countries, both Sides have agreed to explore the possibility of signing a Convention for the Avoidance of Double Taxation on Income and on Capital.

**2.2** The two Sides encourage the cooperation in the field of Archives according to the legislation of each country, in particular concerning the exchange of digital copies of archival material and agree to examine the possibility of signing a relevant agreement.

**2.3** The Greek Side expressed its support to the Kazakh side on the issue of facilitation of the visa regime between the Republic of Kazakhstan and the European Union.

**2.4** Both Sides agreed to consider the possibility of signing an intergovernmental Agreement on the abolition of visas for holders of service passports.

## **3. ENHANCING COOPERATION IN PRIORITY SECTORS**

### **3.1 ENERGY**

Both Sides, recognizing the mutual benefit deriving from the further development of the oil and gas sector, affirmed their intention to consider the possibility to exchange good practices and to facilitate contacts between their business sectors, private and public.

At the same time, the Greek side proposed to the Kazakh side to extend technical assistance of energy infrastructure facilities, in accordance with the international environmental standards.

More specifically, the Greek Centre for Renewable Energy Sources and Energy Saving (CRES) has the possibility of the provision of technical assistance in the following domain:

Improvement of interaction on the institutional level aimed at shaping and implementing a policy in the fields of state policy instruments support, strategy enhancement on energy efficiency implementation framework at national and regional levels and support of RES development.

### 3.2 TRANSPORT

The Kazakh Side provided information about the Trans-Caspian International Transport Route (TITR or Middle Corridor) considering it an efficient and the shortest route between China and Europe, through the Caspian Sea, and noted the importance of cooperation between the two countries in the field of transport.

In this regard, the Kazakh Side proposed to consider the possibility of cooperation of the Greek operators with International Association «Trans- Caspian International Transport Route», the headquarters of which is located in Astana city (Kazakhstan).

#### Road Freight and Auto Passenger Transport

The Sides confirm the positive trend in their cooperation in the field of international transports, based on the Agreement on International Road Transport of Passengers and Goods between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Kazakhstan (Astana, June 2002).

In order to develop reciprocal road transports, the Sides agreed to intensify the activities of the Joint Committee stipulated by the framework of the bilateral Agreement.

In this framework, the Sides agreed that exact date and place of the next meeting of the Joint Committee on Road Transport will be agreed upon through diplomatic channels.

#### Air Transport

The two Sides acknowledged the importance of air transport links for the enhancement of bilateral tourist flows and facilitation of business interaction to the mutual benefit on multiple levels. In this regard, both sides undertook to encourage their airlines to establish direct air services between their two countries in the future.

The two Sides agreed to finalize the Air Services Agreement which is currently under negotiations.

#### Maritime Transport

The Sides expressed their interest in developing the cooperation in the field of international maritime transport sectors by exchanging experience of implementing IMO instruments in the field of port state control, training and certification of seafarers, prevention of marine pollution and search and rescue at the sea.

### 3.3 INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY

The Ministry of Digital Policy, Telecommunications and Media of the Hellenic Republic expresses its willingness for cooperation with the respective Ministries and Agencies of the Republic of Kazakhstan in the fields of audiovisual productions, telecommunications and digital Policy.

In particular, the Greek Side seeks the cooperation between the two countries in the context of the development of audiovisual production and audiovisual works (cinema, TV series, animation and video games).

The Greek Side proposes the following sections for cooperation and exchange of experience: Smart Cities, Smart Roads, Spectrum Auctions, Public - Private Sector Partnerships, Small Cells - Applications-Legislation.

The Greek Side requests the Kazakh Side's support on policy development regarding government cloud and data center consolidation as well as its expertise on blockchain technology and its applications.

#### **3.4 AGRICULTURAL AND FOOD SECTOR**

The two Sides agreed to explore the possibilities of enhancing their bilateral cooperation in the agricultural and aquaculture sector in areas of mutual interest.

This cooperation shall be implemented through:

- Exchange of technical information, knowhow and experience
- Exchange of visits of experts and consultants
- Organisation of training programs, seminars, conferences, exhibitions and meetings in either of the two countries.

The two Sides agreed to explore the possibility of promoting cooperation between scientific research institutes of the two countries, in fields of mutual interest.

The Greek Side stressed the importance attached to developing cooperation in the field of certified quality products and highlighted its interest for the promotion of Greek agricultural products with Geographical Indications (GIs).

#### **3.5 COOPERATION IN THE FIELD OF TECHNICAL REGULATIONS FOR QUALITY SERVICES**

The two Sides, wishing to create favourable conditions for the development of technological cooperation, aiming to facilitate bilateral economic relations, to eliminate technical barriers and to develop "quality policies" within the manufacturing sector, agreed to broaden the cooperation between the two countries in the field of quality services, in particular in Standardization, Accreditation, Certification, Metrology, Laboratory Testing and Conformity Assessment.

The cooperation could include the exchange of good practices and information on technical legislative issues and standards as well as the provision of expertise and know-how on business innovation issues.

The Hellenic side, through the respective Public Institutions and Bodies, could also provide to the Kazakh side any required information and support about the EU Aquis and the harmonised European Union legislation for industrial products. Furthermore, the cooperation in the field of Standardization could include the exchange of experience, best practices, standards, management systems and laboratory testing methodologies for specific areas of mutual interest.

The two Sides will consider the possibility of signing Agreements, between the respective National Bodies in the above-mentioned fields.

#### **3.6 TOURISM**

The two Sides reiterated their willingness to promote the development and strengthening of cooperation in the field of tourism between their countries.

With a view to further intensifying the bilateral tourist flows, both Sides decided to encourage the exchange of information on statistics and legislation related to tourism.

Both Sides underlined the importance of finding new areas of common action for the promotion of their bilateral relations in the field of tourism, such as exchange of knowhow in the field of Special Interest Tourism, with an emphasis on cultural tourism, gastronomic tourism, health tourism and religious tourism.

They also expressed their willingness to encourage launching direct flights between Greece and Kazakhstan.

The Greek Side reiterated its invitation to the 8th UNWTO International Meeting on Silk Road Tourism, jointly organized with the Region of Central Macedonia and the UNWTO in Thessaloniki, Greece from 10-12 October 2018 as an excellent opportunity to discuss the challenges and perspectives that Silk Road offer for enhanced cooperation and mutual benefits from tourism local development.

Furthermore, the two Sides expressed their satisfaction over the finalization of the draft text of the Memorandum of Understanding on Cooperation in the field of Tourism between the competent Ministries of the two countries and agreed to proceed to its signing.

### **3.7 INTERREGIONAL COOPERATION**

The two Sides expressed their interest in the development of interregional cooperation. They also agreed to exchange information on the capabilities and needs of the regions of the two countries concerning trade and investment issues.

The two Sides expressed their interest in examining the forms and funding tools of territorial cooperation, according to the institutional framework which governs the international partnerships of their Regions.

## **4. EU-KAZAKHSTAN AREAS OF COOPERATION UNDER ENHANCED PARTNERSHIP AND COOPERATION AGREEMENT (EPCA)**

The EPCA, the new generation Agreement, shows the importance the EU and Kazakhstan attach to the enhancement of their relations. The EPCA will enrich existing cooperation, expanding it in more than 29 key policy areas of extreme importance. In this context, the two Sides stand to exchange expertise and explore bilateral means of mutual cooperation in various areas and specific projects of common interest to the benefit of the citizens of both countries.

## **5. ORGANISATION OF THE WORK OF THE COMMITTEE**

Both Sides agreed that the next regular Session of the Committee will be held in Astana, on a date that will be agreed upon through diplomatic channels.

Done in Athens, in two originals, on 24<sup>th</sup> September 2018, in the English language.

FOR THE GOVERNMENT OF  
THE HELLENIC REPUBLIC

Georges Katrougkalos  
Alternate Minister for Foreign Affairs

FOR THE GOVERNMENT OF  
THE REPUBLIC OF KAZAKSTAN

Roman Vassilenko  
Deputy Minister for Foreign Affairs

**ANNEXE I**

List of the Delegation of the Hellenic Republic participating in the 4<sup>th</sup> Session of the Joint Intergovernmental Committee on Economic and Technological Cooperation between the Hellenic Republic and the Republic of Kazakhstan  
Athens, 24.9.2018

**MFA**

Mr Georges Katrougkalos,	Alternate Minister of Foreign Affairs
Ms Constantina Athanassiadou	Director General for Economic Affairs
Mr Evangelos Sekeris	Director of A5 Directorate for Russia, Belarus, Caucasus and Black Sea Countries
Mr Vassilis Katakaidis	Acting Director of B2 Directorate for Economic Relations with Balkan Countries, Russia & CIS Countries, B SEC and PAI
Mr Konstantinos Androulakis	Desk Officer for Kazakhstan, A5 Directorate
Mr Giorgos Spanos	Desk Officer for Kazakhstan, B2 Directorate
Mr Elias Thanassas	Minister Counselor for Economic and Commercial Affairs, B2 Directorate
Ms Ioanna Skliri	Expert Counselor, G1 Directorate
Ms Katerina Tsounakou	First Secretary for Economic and Commercial Affairs at the Diplomatic Cabinet of the Alternate Minister of Foreign Affairs
Mr. Alexandros Stavropoulos	Deputy Legal Counselor, Special Legal Department



**Ministry of Tourism**

Ms Panagiota Dionisopoulou	General Director for Tourism Policy
Ms Katerina Kontoudaki	Alternate Director for Strategic Planning Directorate for Strategic Planning
Mr Georgios Kakoutis	Department of International Relations and European Union, Directorate for Strategic Planning

**Ministry of Interior**

Mr Ioannis Mathioudakis	Head of the Department of International and European Relations
Mr Antonios Karvounis	Department of International and European Relations

**Ministry of Economy and Development**

Ms Eleni Patibouli	Director of the Directorate for Export Policy and Bilateral Economic Relations
Ms Olga Nikolopoulou	General Secretariat for Industry Directorate for Industrial Policy
Ms Evaggelia Lempidara	General Secretariat for Trade and Consumer Protection

**Ministry of Digital Policy, Telecommunications and Media**

Mr Georgios Florentis	General Secretary of Digital Policy, Telecommunications and Media
Ms Aggeliki Politi	Director of the Department of International Relations, General Directorate for Telecommunications
Ms Eleni Drakopoulou	Communications Counselor at the General Secretariat of Digital Policy, Telecommunications and Media

**Ministry of Environment and Energy**

Mr. Theodoros Christopoulos

Director of the Department of European and International Energy Affairs

**Ministry of Infrastructure and Transport**

Ms Penny Douti

Diplomatic Advisor to the Minister of Infrastructure and Transport

Ms Akrivoula Vlachou

Head of Bilateral Air Agreements Section, Hellenic Civil Aviation Authority

Mr. Alexandros Douras

Head of Directorate for Road Transport

**Ministry of Maritime Affairs and Insular Policy**

Ms Vassiliki Marinaki

Lieutenant Jr. (HCG) at the Directorate for Shipping

**Ministry of Rural Development and Food**

Ms Ioulia Drossinou

Head of the Department of International Affairs, Directorate of Agricultural Policy, Documentation and International Affairs

Ms Amalia Tzakosta

Department of International Affairs, Directorate of Agricultural Policy, Documentation and International Affairs

**ANNEXE II**

List of the Delegation of the Republic of Kazakhstan participating the 4<sup>th</sup>  
Session of the Joint Intergovernmental Committee on Economic and  
Technological Cooperation between the Hellenic Republic and the Republic  
of Kazakhstan  
Athens, 24.9.2018

**MFA**

Mr. Roman Vassilenko,  
Mr. Islambek Raimov,

Deputy Minister and co-Chairman  
Deputy Head of Directorate of  
Administration and Control

**Ministry of Culture and Sport**

Ms Mainyura Myrzamadiyeva,  
Mr. Ruslan Tleukhan,

Chairwoman of the State Committee of  
Tourism industry  
First Expert of the State Committee

**Ministry of Agriculture**

Mr. Shaimerden Akhmetov,

Head of Directorate of Markets  
Development

**Ministry for Investment and Development**

Ms. Dana Kassymova,  
Mr. Zeynulla Akhmetzhanov,

Head of the Office of Transport  
& Transit Development  
First Expert of the Office of Transport  
& Transit Development

**The Embassy of Kazakhstan in Athens**

Mr. Alexey Volkov,  
Mr. Arsen Abdildin,  
Mr. Timur Sultangozhin,  
Mr. Abzal Imankulov

Ambassador of Kazakhstan in  
Greece Commercial Counselor  
Political Counselor  
Third Secretary (Press Attaché)

**ANNEXE III****AGENDA**

OF THE 4<sup>TH</sup> SESSION OF THE JOINT INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE BETWEEN THE  
HELLENIC REPUBLIC AND THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN ON ECONOMIC AND  
TECHNOLOGICAL COOPERATION Athens, 24<sup>th</sup> September 2018

**I. OPENING OF THE SESSION-APPROVING THE AGENDA**

- Welcoming speech by the Greek Co-Chairman Mr Georges Katrougkalos
- Welcoming speech by the Kazakh Co-Chairman Mr Roman Vassilenko

**II. PROMOTION OF BILATERAL TRADE AND ECONOMIC COOPERATION**

- Investment Cooperation

**III. BILATERAL LEGAL FRAMEWORK**

- Convention for the Avoidance of Double Taxation on Income and Capital
- Air Services Agreement
- Memorandum of Understanding on cooperation in the field of Tourism

**IV .ENHANCING COOPERATION IN PRIORITY SECTORS**

- Energy
- Transport
- Information & Communication Technology
- Agricultural and Food Sector
- Cooperation in the Field of Technical Regulations for Quality Services
- Tourism
- Interregional Cooperation

**V. EU-KAZAKHSTAN AREAS OF COOPERATION UNDER THE ENHANCED PARTNERSHIP AND COOPERATION AGREEMENT****VI. ORGANISATION OF THE WORK OF THE COMMITTEE**

- Venue and date of the 5<sup>th</sup> Session of the Committee

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΗΣ 4<sup>ΗΣ</sup> ΣΥΝΟΔΟΥ  
ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΔΙΥΠΟΥΡΓΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ  
ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ  
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ  
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΟΥ ΚΑΖΑΚΣΤΑΝ  
(Αθήνα, 24 Σεπτεμβρίου 2018)**

Η τέταρτη Σύνοδος της Μικτής Διυπουργικής Επιτροπής (ΜΔΕ) για την Οικονομική και Τεχνολογική Συνεργασία μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Καζακστάν (στο εξής : «η Επιτροπή»), η οποία συστάθηκε σύμφωνα με το Άρθρο 5 της Συμφωνίας του 2001 μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Καζακστάν για την Οικονομική και Τεχνολογική Συνεργασία, διεξήχθη στην Αθήνα, στις 24 Σεπτεμβρίου 2018.

Ο Αναπληρωτής Υπουργός Εξωτερικών, Γεώργιος Κατρούγκαλος, ήταν επικεφαλής της Ελληνικής Αντιπροσωπείας.

Ο Υφυπουργός Εξωτερικών, Ρομάν Βασιλένκο, ήταν επικεφαλής της Αντιπροσωπείας του Καζακστάν.

Επισυνάπτονται οι κατάλογοι των Μελών των δύο αντιπροσωπειών (Παραρτήματα I και II).

Στη διάρκεια της συνόδου της Επιτροπής, η οποία διεξήχθη σε ατμόσφαιρα αμοιβαίας κατανόησης και φιλίας, οι δύο Πλευρές παρουσίασαν την επισκόπηση των τρεχουσών εξελίξεων στις οικονομίες των χωρών τους και εξέτασαν τις διμερείς οικονομικές και εμπορικές σχέσεις μετά την 3<sup>η</sup> Σύνοδο της Επιτροπής, η οποία διεξήχθη στην Αστανά την 26<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου 2016. Οι δύο Πλευρές δήλωσαν την ετοιμότητά τους να λάβουν όλα τα απαραίτητα μέτρα, προκειμένου να βελτιωθούν οι διμερείς σχέσεις τους, στη βάση του αμοιβαίου συμφέροντος.

Τα ακόλουθα ζητήματα συζητήθηκαν, σύμφωνα με τη συμφωνηθείσα Ημερήσια Διάταξη (Παράρτημα ΙΙΙ).

### **1. ΠΡΟΩΘΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΜΕΡΟΥΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ**

Οι δύο Πλευρές αντάλλαξαν πληροφορίες σχετικά με ζητήματα διμερών εμπορικών και οικονομικών εξελίξεων στις δύο χώρες και εξέτασαν μέτρα πολιτικής τα οποία μπορούν να διευκολύνουν και ενδυναμώνουν την ανάπτυξη της διμερούς εμπορικής και οικονομικής συνεργασίας.

Σύμφωνα με την πλευρά του Καζακστάν, ο διμερής εμπορικός κύκλος εργασιών μεταξύ της Δημοκρατίας του Καζακστάν και της Ελληνικής Δημοκρατίας για 7 μήνες του 2018 ανήλθε σε 750 εκατομμύρια δολ. ΗΠΑ το οποίο είναι 20% περισσότερο από την ίδια περίοδο του 2017. Οι εξαγωγές αυξήθηκαν κατά 20% και ανήλθαν σε 737,6 εκατομμύρια Δολάρια ΗΠΑ. Οι εισαγωγές για το ίδιο διάστημα αυξήθηκαν κατά 25% σε 12,5 εκατομμύρια δολ. ΗΠΑ.

Ο κύκλος εργασιών ξένου εμπορίου του Καζακστάν και της Ελλάδας το 2017 ανήλθε σε 980,6 εκατομμύρια δολ. ΗΠΑ. Οι εξαγωγές του Καζακστάν στην Ελλάδα το 2017 ανήλθαν σε 964 εκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ έχοντας αυξηθεί κατά 94,6 εκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ σε σύγκριση με το ίδιο διάστημα του 2016, οι εισαγωγές από την Ελλάδα στο Καζακστάν ανήλθαν σε 16,6 εκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ, με αύξηση 3,4 εκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ σε σύγκριση με το 2016.

Η πορεία της ανάπτυξης του συνολικού όγκου εμπορίου μεταξύ της Ελλάδας και του Καζακστάν στη διάρκεια των ετών τείνει να ενσωματώνει αμοιβαίους στόχους και προοπτική για περαιτέρω ανάπτυξη και ενδυνάμωση των οικονομικών και εμπορικών σχέσεων.

Σύμφωνα με την Ελληνική Στατιστική Αρχή, ο όγκος εμπορίου μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Καζακστάν ήταν 1.157,5 εκατομμύρια ευρώ το 2017 ή 1.307,6 εκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ από τα οποία 9,5 εκατομμύρια ευρώ ή 10,73 εκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ ήταν εξαγωγές αγαθών από την Ελλάδα στο Καζακστάν και το υπόλοιπο 1.146 εκατομμύρια ευρώ ή 1.296,9 εκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ ήταν εξαγωγές αγαθών από το Καζακστάν στην Ελλάδα.

Υπό τις παρούσες συνθήκες και οι δύο Πλευρές αναγνώρισαν ότι ο τρέχων όγκος εμπορίου δεν αντικατοπτρίζει ούτε τις ανάγκες ούτε το υπάρχον δυναμικό των δύο χωρών. Συναφώς και για το αμοιβαίο συμφέρον, οι δύο πλευρές επαναβεβαίωσαν την ανάγκη να ενδυναμώσουν τις διμερείς εμπορικές και οικονομικές σχέσεις μέσω :

- Επιχειρησιακών συμπράξεων σε διμερές και πολυμερές επίπεδο.
- Ενθάρρυνσης εταιριών να συμμετέχουν σε εμπορικές εκθέσεις και εκθέσεις προϊόντων που διεξάγονται στις δύο χώρες.

- Βελτίωσης της συνεργασίας μεταξύ των Εμπορικών Επιμελητηρίων και των Βιομηχανικών Ενώσεων, συμπεριλαμβανομένων άλλων Επιχειρηματικών Οργανισμών, με κύριο στόχο να επεκτείνουν τη διεύρυνση των δεσμών μεταξύ εταιριών και των δύο πλευρών. Παραδείγματος χάριν, παρουσιάζοντας τα προϊόντα και υπηρεσίες των χωρών σε τοπικές και διεθνείς Εκθέσεις καθώς και σε τρίτες χώρες, μέσω αμοιβαίων δεσμεύσεων και δημιουργίας δυνατοτήτων με πρόθεση τη διερεύνηση επιχειρηματικών ευκαιριών, έρευνας αγοράς, επισκέψεων και ανάπτυξης δικτύων κοινών επιχειρήσεων στις αντίστοιχες χώρες των δύο πλευρών.
- Βελτίωσης της συνεργασίας στον αγροδιατροφικό τομέα.
- Διερεύνησης των οικονομικών ευκαιριών συνεργασίας μέσω επενδύσεων ελληνικών και καζαχικών εταιριών στους τομείς της ενέργειας (ιδιαίτερα σε αποδοτικές και ανανεώσιμες πηγές ενέργειας), των τηλεπικοινωνιών, της μεταποίησης, των υποδομών, των μεταφορών, στον τραπεζικό και χρηματοοικονομικό τομέα, στον τουρισμό, στον κατασκευαστικό τομέα, στον τομέα της επιστημονικής και επαγγελματικής δραστηριότητας, κλπ.

Οι δύο πλευρές δήλωσαν ότι περαιτέρω ανάπτυξη σε εμπορικούς και οικονομικούς δεσμούς καθώς και η προαγωγή επενδυτικών και εμπορικών ευκαιριών μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Καζακστάν είναι κοινοί στόχοι και των δύο χωρών.

### 1.1 Επενδυτική Συνεργασία

Η Καζαχική Πλευρά παρείχε στην Ελληνική Πλευρά πληροφορίες επί της νομοθεσίας περί επενδύσεων της Δημοκρατίας του Καζακστάν, καθώς και έναν κατάλογο έργων που απαιτούν επενδύσεις.

Η Καζαχική Πλευρά ενημέρωσε την Ελληνική Πλευρά σχετικά με τις δραστηριότητες του Εθνικού Φορέα «Επενδύσεις στο Καζακστάν», ο οποίος συνοδεύει αλλοδαπούς επενδυτές σε όλα τα στάδια της επιχειρηματικής δραστηριότητας στο Καζακστάν, και προσφέρθηκε να ενημερώσει τους αντιπροσώπους των ελληνικών επιχειρήσεων σχετικά με την πιθανότητα συνεργασίας με την εταιρία.

Η Καζαχική Πλευρά εξέφρασε το αίτημά της για ενημέρωση σχετικά με τις ελληνικές εταιρίες επιδεικνύοντας ενδιαφέρον για τα επενδυτικά έργα στο Καζακστάν.

Η Ελληνική Πλευρά καλωσορίζει τους επενδυτές από το Καζακστάν και τους ενθαρρύνει να χρησιμοποιήσουν τα οφέλη και τα κίνητρα τα οποία παρέχονται από τον Νέο Αναπτυξιακό Νόμο 2016 και να επενδύσουν σε όλους τους οικονομικούς τομείς. Συγχρόνως, η Ελληνική Πλευρά παρείχε λεπτομερείς πληροφορίες για το Πρόγραμμα Χρυσής Βίζας το οποίο παρέχει πενταετή άδεια παραμονής σε αλλοδαπούς επενδυτές (και στα μέλη των οικογενειών τους) σε αντάλλαγμα για ελάχιστη επένδυση σε ακίνητα (το ποσό της οποίας είναι επί του παρόντος 250.000 ευρώ) καθώς και για την πρόθεσή της να διευκολύνει την είσοδο και κατοικία στην Ελλάδα ιδιοκτητών ακινήτων.

Η Ελληνική Πλευρά αναφέρθηκε στις δραστηριότητες του Ταμείου Αξιοποίησης της Ιδιωτικής Περιουσίας του Ελληνικού Δημοσίου (ΤΑΠΕΔ) και προσκάλεσε επενδυτές από το Καζακστάν να συμμετέχουν στην ιδιωτικοποίηση της δημόσιας περιουσίας.

Με τη σειρά της, η Καζαχική Καζακστάν προσκάλεσε την Ελληνική Πλευρά να συμμετέχει στο περιεκτικό σχέδιο ιδιωτικοποιήσεων 2016-2020. Ο κατάλογος των αντικειμένων θα σταλεί μέσω της διπλωματικής οδού.

## 2. ΔΙΜΕΡΕΣ ΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

Προκειμένου να προάγουν τη διμερή οικονομική συνεργασία, οι δύο πλευρές συμφώνησαν να επιταχύνουν τη συζήτηση επί των εξής κειμένων :

2.1 Προκειμένου να δημιουργηθούν οι προϋποθέσεις για περαιτέρω ανάπτυξη οικονομικών δεσμών μεταξύ των δύο χωρών, οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να διερευνήσουν τη δυνατότητα υπογραφής μιας Σύμβασης για την Αποφυγή Διπλής Φορολόγησης επί Εισοδήματος και Κεφαλαίου.

2.2 Οι δύο Πλευρές ενθαρρύνουν τη συνεργασία στον τομέα Αρχείων σύμφωνα με τη νομοθεσία κάθε χώρας, ιδιαίτερα όσον αφορά την ανταλλαγή ψηφιακών αντιγράφων αρχαιακού υλικού και συμφωνούν να εξετάσουν την πιθανότητα υπογραφής μιας σχετικής συμφωνίας.

2.3 Η Ελληνική Πλευρά εξέφρασε την υποστήριξή της στην Καζαχική επί του ζητήματος διευκόλυνσης του καθεστώτος θεωρήσεων μεταξύ της Δημοκρατίας του Καζακστάν και της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2.4 Οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να εξετάσουν την πιθανότητα υπογραφής διακυβερνητικής Συμφωνίας για την κατάργηση θεωρήσεων για τους κατόχους υπηρεσιακών διαβατηρίων.

### 3. ΠΡΟΩΘΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΕ ΤΟΜΕΙΣ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑΣ

#### 3.1 ΕΝΕΡΓΕΙΑ

Οι δύο Πλευρές, αναγνωρίζοντας το αμοιβαίο όφελος που προκύπτει από την περαιτέρω ανάπτυξη του τομέα πετρελαίου και φυσικού αερίου, βεβαίωσαν την πρόθεσή τους να εξετάσουν τη δυνατότητα ανταλλαγής καλών πρακτικών και να διευκολύνουν τις επαφές μεταξύ των επιχειρηματικών τους τομέων, ιδιωτικού και δημοσίου.

Συγχρόνως, η Ελληνική Πλευρά πρότεινε στην Καζαχική να επεκτείνουν την τεχνική συνδρομή εγκαταστάσεων ενεργειακών υποδομών, σύμφωνα με τα διεθνή περιβαλλοντικά πρότυπα.

Πιο συγκεκριμένα, το Ελληνικό Κέντρο Ανανεώσιμων Πηγών και Εξοικονόμησης Ενέργειας (Κ.Α.Π.Ε.) έχει τη δυνατότητα παροχής τεχνικής συνδρομής στον εξής τομέα :

Βελτίωση αλληλεπίδρασης σε θεσμικό επίπεδο η οποία να στοχεύει στον σχηματισμό και υλοποίηση πολιτικής στους τομείς υποστήριξης οργάνων πολιτικής του κράτους, βελτίωση της στρατηγικής στο πλαίσιο υλοποίησης ενεργειακής αποτελεσματικότητας σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο και υποστήριξη της ανάπτυξης Ανανεώσιμων Πηγών και Εξοικονόμησης Ενέργειας.

#### 3.2 ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Η Καζαχική Πλευρά παρείχε πληροφορίες σχετικά με την Διαकाσπιακή Διεθνή Οδό Μεταφορών (TITR ή Μέσος Διάδρομος), θεωρώντας την αποτελεσματική και τη συντομότερη οδό μεταξύ Κίνας και Ευρώπης, μέσω της Κασπίας Θάλασσας, και επεσήμανε τη σημασία της συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών στον τομέα των μεταφορών.

Από την άποψη αυτή, η Καζαχική Πλευρά πρότεινε την εξέταση της πιθανότητας συνεργασίας των Ελλήνων μεταφορέων με την Διεθνή Ένωση «Διακασπιακή Διεθνή Οδός Μεταφορών», η έδρα της οποίας βρίσκεται στην πόλη Αστανά (Καζακστάν).

#### Οδικές εμπορευματικές και επιβατικές μεταφορές

Οι Πλευρές βεβαίωσαν τη θετική τάση της συνεργασίας τους στον τομέα διεθνών μεταφορών, στη βάση της Συμφωνίας Διεθνών Οδικών Μεταφορών Επιβατών και Εμπορευμάτων μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Καζακστάν (Αστανά, Ιούνιος 2002).

Προκειμένου να αναπτυχθούν οι αμοιβαίες οδικές μεταφορές, οι Πλευρές συμφώνησαν να εντείνουν τις δραστηριότητες της Κοινής Επιτροπής που προβλέπεται στη διμερή Συμφωνία.

Στο πλαίσιο αυτό, οι Πλευρές συμφώνησαν ότι η ακριβής ημερομηνία και ο τόπος της επόμενης συνεδρίασης της Κοινής Επιτροπής Οδικών Μεταφορών θα συμφωνηθούν μέσω διπλωματικών οδών.

#### Αερομεταφορές

Οι δύο Πλευρές αναγνώρισαν τη σημασία της αερομεταφορικής σύνδεσης για την ανάπτυξη των διμερών τουριστικών ροών και τη διευκόλυνση επιχειρηματικής αλληλεπίδρασης προς αμοιβαίο όφελος σε πολλαπλά επίπεδα. Συναφώς, οι δύο πλευρές δεσμεύτηκαν να ενθαρρύνουν τις αεροπορικές εταιρίες τους να καθιερώσουν απευθείας αεροπορικές υπηρεσίες μεταξύ των δύο χωρών τους στο μέλλον.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να οριστικοποιήσουν τη Συμφωνία Αεροπορικών Υπηρεσιών η οποία επί του παρόντος βρίσκεται υπό διαπραγμάτευση.

#### Θαλάσσιες Μεταφορές

Οι Πλευρές εξέφρασαν το ενδιαφέρον τους για την ανάπτυξη της συνεργασίας στον τομέα των διεθνών θαλάσσιων μεταφορών με την ανταλλαγή εμπειρίας στην εφαρμογή των οργάνων του ΙΜΟ σχετικά με τον έλεγχο του κράτους λιμένα, την εκπαίδευση και πιστοποίηση ναυτικών, την πρόληψη της θαλάσσιας ρύπανσης και την έρευνα και διάσωση στη θάλασσα.

### 3.3 ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Το Υπουργείο Ψηφιακής Πολιτικής, Τηλεπικοινωνιών και Μέσων Ενημέρωσης της Ελληνικής Δημοκρατίας εκφράζει την επιθυμία του για συνεργασία με τα αντίστοιχα Υπουργεία και Φορείς της Δημοκρατίας του Καζακστάν στους τομείς οπτικοακουστικών παραγωγών, τηλεπικοινωνιών και ψηφιακής πολιτικής.

Συγκεκριμένα, η Ελληνική Πλευρά επιδιώκει τη συνεργασία μεταξύ των δύο χωρών στο πλαίσιο της ανάπτυξης οπτικοακουστικών παραγωγών και έργων (κινηματογράφος, τηλεοπτικές σειρές, κινούμενα σχέδια και βιντεοπαιχνίδια).

Η Ελληνική Πλευρά προτείνει τους εξής τομείς για συνεργασία και ανταλλαγή εμπειριών : Έξυπνες Πόλεις, Έξυπνοι Δρόμοι, Πλειστηριασμοί Φάσματος, Συμπράξεις Δημοσίου – Ιδιωτικού Τομέα, Νομοθεσία Εφαρμογών Μικροκυψελών.

Η Ελληνική Πλευρά ζητά την υποστήριξη της Πλευράς του Καζακστάν για την ανάπτυξη πολιτικής σχετικά με την ενίσχυση του κυβερνητικού νέφους (cloud) και του κέντρου δεδομένων καθώς και την εμπειρία της στην τεχνολογία blockchain και τις εφαρμογές της.

### 3.4 ΤΟΜΕΑΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

Οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να διερευνήσουν τις δυνατότητες βελτίωσης της διμερούς συνεργασίας τους στον τομέα αγροκαλλιέργειών και υδατοκαλλιέργειών, σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

Αυτή η συνεργασία θα υλοποιείται μέσω :

- Ανταλλαγής τεχνικών πληροφοριών, τεχνογνωσίας και εμπειρίας
- Ανταλλαγής επισκέψεων εμπειρογνομόνων και συμβούλων
- Οργάνωσης εκπαιδευτικών προγραμμάτων, σεμιναρίων, συνεδρίων, εκθέσεων και συνεδριάσεων σε οποιαδήποτε από τις δύο χώρες.

Οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να διερευνήσουν τη δυνατότητα προώθησης της συνεργασίας μεταξύ επιστημονικών ερευνητικών ιδρυμάτων των δύο χωρών, σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

Η Ελληνική Πλευρά τόνισε τη σημασία που αποδίδεται στην ανάπτυξη συνεργασίας στον τομέα προϊόντων πιστοποιημένης ποιότητας και τόνισε το ενδιαφέρον της για την προώθηση ελληνικών αγροτικών προϊόντων που φέρουν Γεωγραφικές Ενδείξεις (Γ.Ε.).

### 3.5 ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΩΝ ΓΙΑ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ

Οι δύο Πλευρές, επιθυμώντας να δημιουργήσουν ευνοϊκές συνθήκες για την ανάπτυξη της τεχνολογικής συνεργασίας, σκοπεύοντας να διευκολύνουν τις διμερείς οικονομικές σχέσεις, να περιορίσουν τα τεχνικά εμπόδια και να αναπτύξουν τις «πολιτικές ποιότητας» εντός του μεταποιητικού τομέα, συμφώνησαν να διευρύνουν τη συνεργασία μεταξύ των δύο χωρών στον τομέα υπηρεσιών ποιότητας, ιδιαίτερα την Τυποποίηση, Διαπίστευση, Πιστοποίηση, Μετρολογία, τους Εργαστηριακούς Ελέγχους και την Αξιολόγηση Συμμόρφωσης.

Η συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει την ανταλλαγή καλών πρακτικών και ενημέρωσης σε ζητήματα τεχνολογικής συνεργασίας και πρότυπα ως προς την παροχή εμπειρίας και τεχνογνωσίας σε ζητήματα καινοτομίας επιχειρήσεων.

Η Ελληνική Πλευρά, μέσω των αντίστοιχων Δημόσιων Ιδρυμάτων και Φορέων της, μπορεί επίσης να παρέχει στην Καζαχική πλευρά κάθε απαιτούμενη πληροφορία και υποστήριξη σχετικά με το Κεκτημένο της Ε.Ε. και την εναρμονισμένη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα βιομηχανικά προϊόντα. Περαιτέρω, η συνεργασία στον τομέα Τυποποίησης θα μπορούσε να περιλαμβάνει την ανταλλαγή εμπειρίας, βέλτιστων πρακτικών, προτύπων, συστημάτων διαχείρισης και μεθοδολογίας εργαστηριακών δοκιμών για συγκεκριμένους τομείς αμοιβαίου συμφέροντος.

Οι δύο Πλευρές θα εξετάσουν την πιθανότητα υπογραφής Συμφωνιών μεταξύ των αντίστοιχων Εθνικών Φορέων τους στους ως άνω τομείς.

### 3.6 ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

Οι δύο Πλευρές επανέλαβαν την επιθυμία τους να προάγουν την ανάπτυξη και ενδυνάμωση της συνεργασίας μεταξύ των χωρών τους στον τομέα του τουρισμού.



Με σκοπό να εντείνουν περαιτέρω τις διμερείς τουριστικές ροές, οι δύο Πλευρές αποφάσισαν να ενθαρρύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών επί στατιστικών και νομοθεσίας σχετικά με τον τουρισμό.

Οι δύο Πλευρές υπογράμμισαν τη σημασία της εξεύρεσης νέων τομέων κοινής δράσης για την προώθηση των διμερών τους σχέσεων στον τουριστικό τομέα, όπως την ανταλλαγή τεχνογνωσίας στον τομέα του Τουρισμού Ειδικού Ενδιαφέροντος, με έμφαση στον πολιτιστικό, τον γαστρονομικό, τον ιατρικό και τον θρησκευτικό τουρισμό.

Επίσης εξέφρασαν την επιθυμία τους να ενθαρρύνουν την έναρξη απευθείας πτήσεων μεταξύ της Ελλάδας και του Καζακστάν.

Η Ελληνική Πλευρά ανανέωσε την πρόσκληση στην 8<sup>η</sup> Διεθνή Συνάντηση για τον Τουρισμό στον Δρόμο του Μεταξιού του Παγκόσμιου Οργανισμού Τουρισμού των Ηνωμένων Εθνών, η οποία διοργανώνεται από κοινού από την Περιφέρεια Κεντρικής Μακεδονίας και τον ΠΟΤ στη Θεσσαλονίκη, Ελλάδα στις 10-12 Οκτωβρίου 2018, ως εξαιρετική ευκαιρία για να συζητηθούν οι προκλήσεις και προοπτικές που προσφέρει ο Δρόμος του Μεταξιού για την ενδυνάμωση της συνεργασίας και του αμοιβαίου οφέλους από την τοπική τουριστική ανάπτυξη.

Περαιτέρω, οι δύο Πλευρές εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για την οριστικοποίηση του σχεδίου κειμένου του Μνημονίου Κατανόησης για τη Συνεργασία στον Τομέα Τουρισμού μεταξύ των αρμόδιων Υπουργείων των δύο χωρών και συμφώνησαν να προβούν στην υπογραφή του.

### **3.7 ΔΙΑΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ**

Οι δύο Πλευρές εξέφρασαν το ενδιαφέρον τους για την ανάπτυξη διαπεριφερειακής συνεργασίας. Επίσης συμφώνησαν να ανταλλάξουν πληροφορίες για τις δυνατότητες και ανάγκες των περιφερειών των δύο χωρών σχετικά με εμπορικά και επενδυτικά ζητήματα.

Οι δύο Πλευρές εξέφρασαν το ενδιαφέρον τους να εξετάσουν τις μορφές και τα χρηματοδοτικά εργαλεία εδαφικής συνεργασίας σύμφωνα με το θεσμικό πλαίσιο το οποίο διέπει τις διεθνείς συνεργασίες των Περιφερειών τους.

## **4. ΤΟΜΕΙΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΕ ΚΑΙ ΚΑΖΑΚΣΤΑΝ ΒΑΣΕΙ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΗΣ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ (ΣΕΕΣ)**

Η ΣΕΕΣ, η Συμφωνία νέας γενιάς, δείχνει τη σημασία την οποία αποδίδουν η ΕΕ και το Καζακστάν στην ενίσχυση των σχέσεών τους. Η ΣΕΕΣ θα εμπλουτίσει την υπάρχουσα συνεργασία, διευρύνοντάς την σε περισσότερους από 29 βασικούς τομείς πολιτικής εξαιρετικής σημασίας. Στο πλαίσιο αυτό, οι δύο Πλευρές θα ανταλλάσσουν τεχνογνωσία και θα διερευνούν τα διμερή μέσα συνεργασίας σε διάφορους τομείς και συγκεκριμένα έργα κοινού ενδιαφέροντος προς όφελος των πολιτών και των δύο χωρών.

## **5. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

Οι δύο Πλευρές συμφώνησαν ότι η επόμενη τακτική Σύνοδος της Επιτροπής θα διεξαχθεί στην Αστανά, σε ημερομηνία η οποία θα συμφωνηθεί μέσω της διπλωματικής οδού.

Έγινε στην Αθήνα, σε δύο πρωτότυπα, την 24<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου 2018, στην Αγγλική γλώσσα.

Για την Κυβέρνηση της  
Ελληνικής Δημοκρατίας  
(υπογραφή)  
Γεώργιος Κατρούγκαλος  
Αναπληρωτής Υπουργός Εξωτερικών

Για την Κυβέρνηση της  
Δημοκρατίας του Καζακστάν  
(υπογραφή)  
Ρομάν Βασιλένκο  
Υφυπουργός Εξωτερικών

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος της Αντιπροσωπείας της Ελληνικής Δημοκρατίας που συμμετείχε στην 4<sup>η</sup> Σύνοδο της Μικτής Διπλωματικής Επιτροπής για την Οικονομική και Τεχνολογική Συνεργασία μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Καζακστάν  
Αθήνα 24.09.2018

## ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Γεώργιος Κατρούγκαλος	Αναπληρωτής Υπουργός Εξωτερικών
Κων/να Αθανασιάδου	Γενική Διευθύντρια Οικονομικών Υποθέσεων
Ευάγγελος Σέκερης	Διευθνήτης Διεύθυνσης Α5 για Ρωσία, Λευκορωσία, Χώρες Καυκάσου και Μαύρης Θάλασσας
Βασίλης Κατακαλίδης	Διευθνήων τη Β2 Δ/ση Οικονομικών Σχέσεων με τις Βαλκανικές Χώρες, Ρωσία και Χώρες ΚΑΚ, ΟΣΕΠ, Π.Α.Ι
Κων/νος Ανδρουλάκης	Αρμόδιος για το Καζακστάν, Διεύθυνση Α5
Γιώργος Σπανός	Αρμόδιος για το Καζακστάν, Διεύθυνση Β2
Ηλίας Θανασάς	Γενικός Σύμβουλος Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων, Διεύθυνση Β2
Ιωάννα Σκληρή	Εμπειρογνώμων, Διεύθυνση Γ1
Κατερίνα Τσουνάκου	Γραμματέας ΟΕΥ Α' στο Διπλωματικό Γραφείο του Αναπληρωτή Υπουργού Εξωτερικών
Αλέξανδρος Σταυρόπουλος	Αναπληρωτής Νομικός Σύμβουλος, Ειδική Νομική Υπηρεσία
<b>ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ</b>	
Παν/τα Διονυσοπούλου	Γενική Διευθνήτρια Τουριστικής Πολιτικής
Κατερίνα Κοντουδάκη	Αναπληρώτρια Διευθνήτρια Στρατηγικού Σχεδιασμού – Διεύθυνση Στρατηγικού Σχεδιασμού
Γεώργιος Κακούτης	Τμήμα Διεθνών Σχέσεων και Ευρωπαϊκής Ένωσης, Διεύθυνση Στρατηγικού Σχεδιασμού
<b>ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ</b>	
Ιωάννης Μαθιουδάκης	Επικεφαλής Τμήματος Διεθνών και Ευρωπαϊκών Σχέσεων
Αντώνιος Καρβούνης	Τμήμα Διεθνών και Ευρωπαϊκών Σχέσεων
<b>ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ</b>	
Ελένη Πατιμπούλη	Διευθνήτρια της Διεύθυνσης Πολιτικής Εξαγωγών και Διμερών Οικονομικών Σχέσεων
Όλγα Νικολοπούλου	Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας – Διεύθυνση Βιομηχανικής Πολιτικής
Ευαγγελία Λεμπιδάρα	Γενική Γραμματεία Εμπορίου και Προστασίας Καταναλωτή
<b>ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΨΗΦΙΑΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ, ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΚΑΙ ΜΕΣΩΝ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ</b>	
Γεώργιος Φλωρεντής	Γενικός Γραμματέας Ψηφιακής Πολιτικής, Τηλεπικοινωνιών και Μέσων Ενημέρωσης
Αγγελική Πολίτη	Διευθνήτρια Τμήματος Διεθνών Σχέσεων, Γενική Διεύθυνση Τηλεπικοινωνιών
Ελένη Δρακοπούλου	Σύμβουλος Επικοινωνιών στη Γενική Γραμματεία Ψηφιακής Πολιτικής, Τηλεπικοινωνιών και Μέσων Ενημέρωσης

<b>ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ</b>	
Θεόδωρος Χριστόπουλος	Διευθυντής του Τμήματος Ευρωπαϊκών και Διεθνών Υποθέσεων Ενέργειας
<b>ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΥΠΟΔΟΜΩΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ</b>	
Πέννυ Ντούτη	Διπλωματικός Σύμβουλος Υπουργού Υποδομών και Μεταφορών
Ακριβούλα Βλάχου	Επικεφαλής Τομέα Διμερών Αεροπορικών Συμφωνιών, Ελληνική Αρχή Πολιτικής Αεροπορίας
Αλέξανδρος Δούρας	Επικεφαλής Διεύθυνσης Οδικών Μεταφορών
<b>ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΝΗΣΙΩΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ</b>	
Βασιλική Μαρινάκη	Ανθυποπλοίαρχος Λ.Σ. στη Διεύθυνση Ναυτιλίας
<b>ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ</b>	
Ιουλία Δροσινού	Επικεφαλής του Τμήματος Διεθνών Υποθέσεων, Διεύθυνση Αγροτικής Πολιτικής, Τεκμηρίωσης και Διεθνών Υποθέσεων
Αμαλία Τζακώστα	Τμήμα Διεθνών Υποθέσεων, Διεύθυνση Αγροτικής Πολιτικής, Τεκμηρίωσης και Διεθνών Υποθέσεων

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II**

**Κατάλογος της Αντιπροσωπείας της Δημοκρατίας του Καζακστάν που συμμετείχε στην 4<sup>η</sup> Σύνοδο της Κοινής Διυπουργικής Επιτροπής για την Οικονομική και Τεχνολογική Συνεργασία μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Καζακστάν  
Αθήνα 24.09.2018**

**ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ**

Roman Vassilenko	Υφυπουργός και Συμπρόεδρος
Islambek Raimov	Αναπληρωτής Επικεφαλής της Διεύθυνσης Διοίκησης και Ελέγχου
<b>ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ</b>	
Mainyura Myrzamadiyeva	Πρόεδρος της Κρατικής Επιτροπής Βιομηχανίας Τουρισμού
Ruslan Tleukhan	Πρώτος Εμπειρογνώμων της Κρατικής Επιτροπής
<b>ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑΣ</b>	
Shaimerden Akhmetov	Επικεφαλής Διεύθυνσης Ανάπτυξης Αγορών
<b>ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ</b>	
Dana Kassymova	Επικεφαλής του Γραφείου Ανάπτυξης Μεταφορών και Διαμετακόμισης
Zeynulla Akhmetzhanov	

<b>ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΚΑΖΑΚΣΤΑΝ ΑΘΗΝΑ</b>	<b>ΤΟΥ ΣΤΗΝ</b>	
Alexey Volkov		Πρέσβης του Καζακστάν στην Ελλάδα
Arsen Abdildin		Εμπορικός Σύμβουλος
Timur Sultangozhin		Πολιτικός Σύμβουλος
Abzal Imankulov		Γραμματέας Γ' (Ακόλουθος Τύπου)

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ**

**ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΔΙΑΤΑΞΗ  
ΤΗΣ 4<sup>ΗΣ</sup> ΣΥΝΟΔΟΥ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΔΙΥΠΟΥΡΓΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ  
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΟΥ ΚΑΖΑΚΣΤΑΝ ΓΙΑ ΤΗΝ  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ**

**Αθήνα, 24 Σεπτεμβρίου 2018**

**I. ΕΝΑΡΞΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ – ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΗΣ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ**

- Χαιρετισμός από τον Έλληνα Συμπρόεδρο κ. Γεώργιο Κατρούγκαλο
- Χαιρετισμός από τον Καζάχο Συμπρόεδρο κ. Roman Vassilenko

**II. ΠΡΩΘΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΜΕΡΟΥΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ**

- Επενδυτική Συνεργασία

**III. ΔΙΜΕΡΕΣ ΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ**

- Σύμβαση για την Αποφυγή Διπλής Φορολόγησης Εισοδήματος και Κεφαλαίου
- Συμφωνία Αεροπορικών Υπηρεσιών
- Μνημόνιο Κατανόησης για τη συνεργασία στον τομέα του Τουρισμού

**IV. ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΕ ΤΟΜΕΙΣ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑΣ**

- Ενέργεια
- Μεταφορές
- Τεχνολογία Πληροφοριών και Επικοινωνίας
- Τομέας Γεωργίας και Τροφίμων
- Συνεργασία στον Τομέα Τεχνικών Κανονισμών για Υπηρεσίες Ποιότητας
- Τουρισμός
- Διαπεριφερειακή Συνεργασία

**V. ΤΟΜΕΙΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ Ε.Ε. και ΚΑΖΑΚΣΤΑΝ ΒΑΣΕΙ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ  
ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΗΣ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ****VI. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

- Τόπος και ημερομηνία της 5<sup>ης</sup> Συνεδρίασης της Επιτροπής

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 11 Φεβρουαρίου 2021

Οι Υπουργοί

Ανάπτυξης και Επενδύσεων

**ΣΠΥΡΙΔΩΝ - ΑΔΩΝΙΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ**

Αναπληρωτής Υπουργός  
Ανάπτυξης και Επενδύσεων

**ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΑΠΑΘΑΝΑΣΗΣ**

Αναπληρωτής Υπουργός  
Εξωτερικών

**ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ**

Υφυπουργός Εξωτερικών

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΦΡΑΓΚΟΓΙΑΝΝΗΣ**

Περιβάλλοντος και Ενέργειας

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΚΡΕΚΑΣ**

Αναπληρωτής Υπουργός  
Εσωτερικών

**ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ ΠΕΤΣΑΣ**

Υφυπουργός  
Υποδομών και Μεταφορών

**ΙΩΑΝΝΗΣ ΚΕΦΑΛΟΓΙΑΝΝΗΣ**

Ναυτιλίας  
και Νησιωτικής Πολιτικής

**ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΛΑΚΙΩΤΑΚΗΣ**

Υφυπουργός  
Αγροτικής Ανάπτυξης  
και Τροφίμων

**ΦΩΤΕΙΝΗ ΑΡΑΜΠΑΤΖΗ**

Τουρισμού

**ΘΕΟΧΑΡΗΣ ΘΕΟΧΑΡΗΣ**

Επικρατείας

**ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΠΙΕΡΡΑΚΑΚΗΣ**







## ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

Το Εθνικό Τυπογραφείο αποτελεί δημόσια υπηρεσία υπαγόμενη στην Προεδρία της Κυβέρνησης και έχει την ευθύνη τόσο για τη σύνταξη, διαχείριση, εκτύπωση και κυκλοφορία των Φύλλων της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως (ΦΕΚ), όσο και για την κάλυψη των εκτυπωτικών - εκδοτικών αναγκών του δημοσίου και του ευρύτερου δημόσιου τομέα (ν. 3469/2006/Α' 131 και π.δ. 29/2018/Α' 58).

### 1. ΦΥΛΛΟ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ (ΦΕΚ)

- Τα **ΦΕΚ σε ηλεκτρονική μορφή** διατίθενται δωρεάν στο **www.et.gr**, την επίσημη ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου. Όσα ΦΕΚ δεν έχουν ψηφιοποιηθεί και καταχωριστεί στην ανωτέρω ιστοσελίδα, ψηφιοποιούνται και αποστέλλονται επίσης δωρεάν με την υποβολή αίτησης, για την οποία αρκεί η συμπλήρωση των αναγκαίων στοιχείων σε ειδική φόρμα στον ιστότοπο **www.et.gr**.

- Τα **ΦΕΚ σε έντυπη μορφή** διατίθενται σε μεμονωμένα φύλλα είτε απευθείας από το Τμήμα Πωλήσεων και Συνδρομητών, είτε ταχυδρομικά με την αποστολή αιτήματος παραγγελίας μέσω των ΚΕΠ, είτε με ετήσια συνδρομή μέσω του Τμήματος Πωλήσεων και Συνδρομητών. Το κόστος ενός ασπρόμαυρου ΦΕΚ από 1 έως 16 σελίδες είναι 1,00 €, αλλά για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο (ή μέρος αυτού) προσαυξάνεται κατά 0,20 €. Το κόστος ενός έγχρωμου ΦΕΚ από 1 έως 16 σελίδες είναι 1,50 €, αλλά για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο (ή μέρος αυτού) προσαυξάνεται κατά 0,30 €. Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. διατίθεται δωρεάν.

#### • Τρόποι αποστολής κειμένων προς δημοσίευση:

Α. Τα κείμενα προς δημοσίευση στο ΦΕΚ, από τις υπηρεσίες και τους φορείς του δημοσίου, αποστέλλονται ηλεκτρονικά στη διεύθυνση **webmaster.et@et.gr** με χρήση προηγμένης ψηφιακής υπογραφής και χρονοσήμανσης.

Β. Κατ' εξαίρεση, όσοι πολίτες δεν διαθέτουν προηγμένη ψηφιακή υπογραφή μπορούν είτε να αποστέλλουν ταχυδρομικά, είτε να καταθέτουν με εκπρόσωπό τους κείμενα προς δημοσίευση εκτυπωμένα σε χαρτί στο Τμήμα Παραλαβής και Καταχώρισης Δημοσιευμάτων.

- Πληροφορίες, σχετικά με την αποστολή/κατάθεση εγγράφων προς δημοσίευση, την ημερήσια κυκλοφορία των Φ.Ε.Κ., με την πώληση των τευχών και με τους ισχύοντες τιμοκαταλόγους για όλες τις υπηρεσίες μας, περιλαμβάνονται στον ιστότοπο (**www.et.gr**). Επίσης μέσω του ιστότοπου δίδονται πληροφορίες σχετικά με την πορεία δημοσίευσης των εγγράφων, με βάση τον Κωδικό Αριθμό Δημοσιεύματος (ΚΑΔ). Πρόκειται για τον αριθμό που εκδίδει το Εθνικό Τυπογραφείο για όλα τα κείμενα που πληρούν τις προϋποθέσεις δημοσίευσης.

### 2. ΕΚΤΥΠΩΤΙΚΕΣ - ΕΚΔΟΤΙΚΕΣ ΑΝΑΓΚΕΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ

Το Εθνικό Τυπογραφείο ανταποκρινόμενο σε αιτήματα υπηρεσιών και φορέων του δημοσίου αναλαμβάνει να σχεδιάσει και να εκτυπώσει έντυπα, φυλλάδια, βιβλία, αφίσες, μπλοκ, μηχανογραφικά έντυπα, φακέλους για κάθε χρήση, κ.ά.

Επίσης σχεδιάζει ψηφιακές εκδόσεις, λογότυπα και παράγει οπτικοακουστικό υλικό.

**Ταχυδρομική Διεύθυνση:** Καποδιστρίου 34, τ.κ. 10432, Αθήνα

Ιστότοπος: **www.et.gr**

**ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ:** 210 5279000 - fax: 210 5279054

Πληροφορίες σχετικά με την λειτουργία του ιστότοπου: **helpdesk.et@et.gr**

#### ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΚΟΙΝΟΥ

**Πωλήσεις - Συνδρομές:** (Ισόγειο, τηλ. 210 5279178 - 180)

**Πληροφορίες:** (Ισόγειο, Γρ. 3 και τηλεφ. κέντρο 210 5279000)

**Παραλαβή Δημ. Ύλης:** (Ισόγειο, τηλ. 210 5279167, 210 5279139)

Αποστολή ψηφιακά υπογεγραμμένων εγγράφων προς δημοσίευση στο ΦΕΚ: **webmaster.et@et.gr**

**Ωράριο για το κοινό:** Δευτέρα ως Παρασκευή: 8:00 - 13:30

Πληροφορίες για γενικό πρωτόκολλο και αλληλογραφία: **grammateia@et.gr**

**Πείτε μας τη γνώμη σας,**

για να βελτιώσουμε τις υπηρεσίες μας, συμπληρώνοντας την ειδική φόρμα στον ιστότοπό μας.

